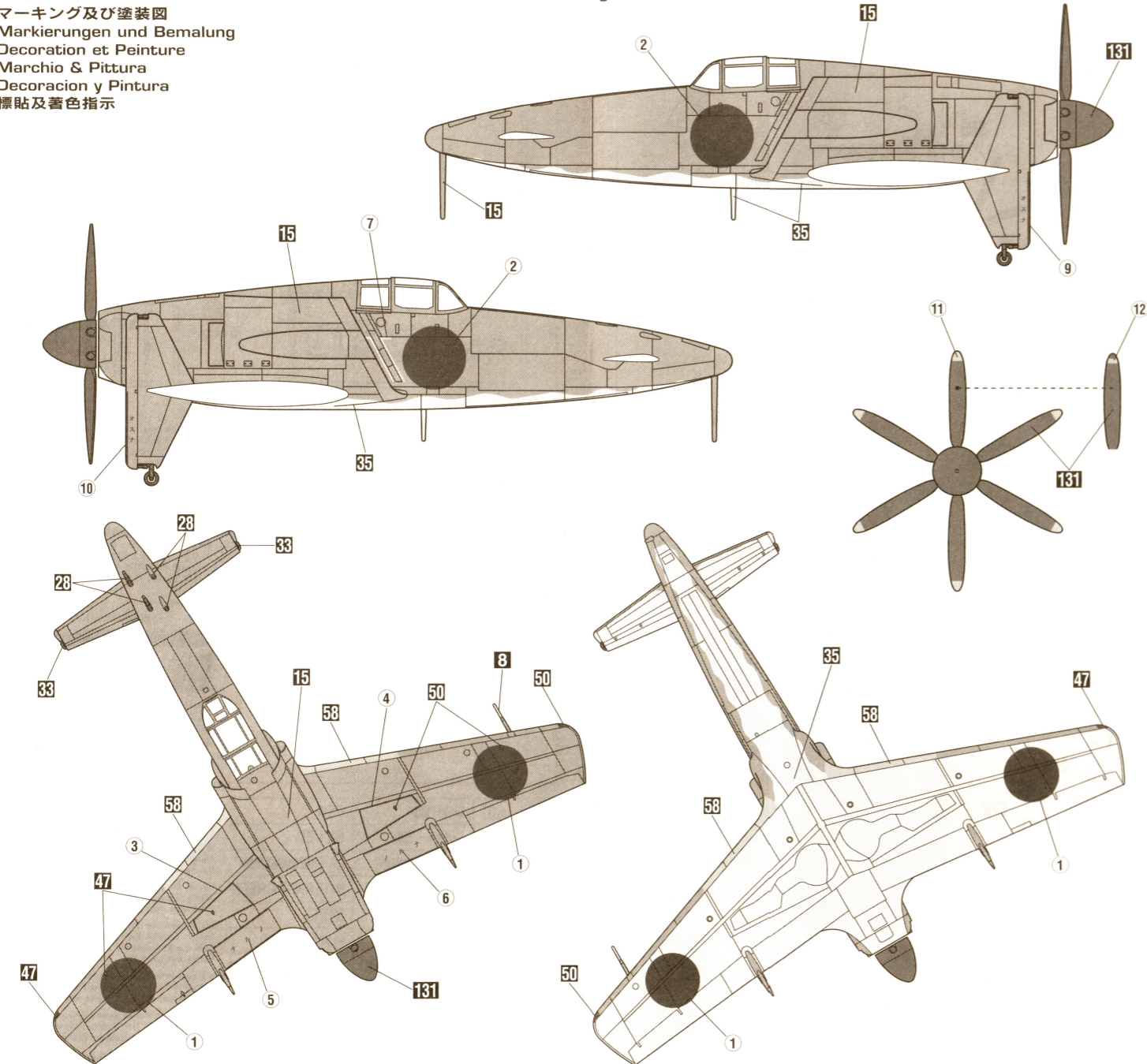


# Marking & Painting

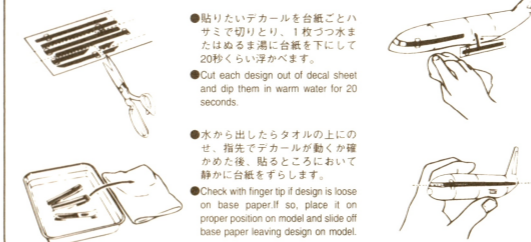
マーキング及び塗装図  
Markierungen und Bemalung  
Décoration et Peinture  
Marchio & Pittura  
Decoración y Pintura  
標貼及着色指示

1 震電 試作1号機 1945年8月  
SHINDEN No.1 Aircraft Aug. 1945



## ■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところはこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やさしく、よく水を吸う布でデカールを押し当てて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΧΗ : ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΤΡΙΤΟΝ ΕΤΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΕΞΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

## ■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die getriebenen Plastikteile sollten zerrissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebemitteln sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

## ■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de las flamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

## ■LIRE ATTENCI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Étudiez attentivement les instructions avant le montage.
- N'utilisez que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirez et jetez les sacs en plastique vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

## ■組立て前務請先看此說明。

- 請先看清說明書，把膠全體用的順序之後才進入組件。
- 只許用膠料和塗料使用膠料專用，廢品空袋請丟入不讓小孩子在場上，請棄掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

## ■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilice sufficiente adhesivo e ventile bien la habitación durante la construcción.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS  
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN  
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement  
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE  
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

## 注意

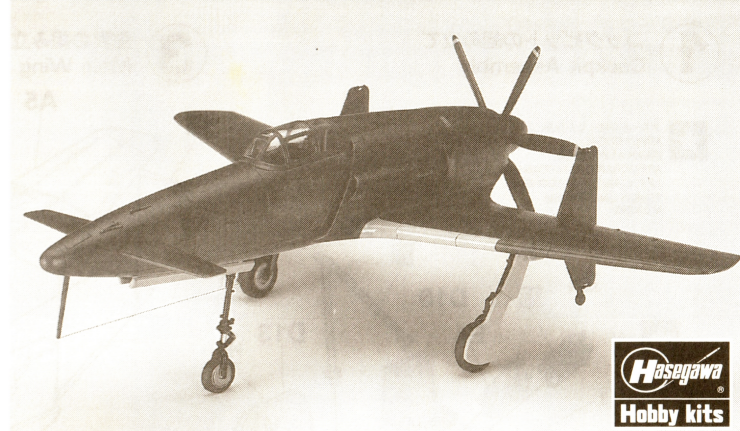
- \*組み立てる前に必ずお読みください。
- \*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息のおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますが使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を用意に取り扱ってください。刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。  
\* 鋭め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。  
\* 次の近での使用は絶対に避けてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。  
\* 顔や目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

## CAUTION

- \* MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- \* ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:  
\* DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.  
\* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.  
\* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READINGS OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



# Kyushu J7W1 18-shi Interceptor Fighter SHINDEN

## D20 1:72 九州 J7W1 十八試局地戦闘機 震電

1945年8月3日、九州の藤田飛行場から今までにない前翼型の機体が右に傾きながら上昇していきました。九州飛行機と海軍航空技術廠の鶴野大尉が心血を注いで作りあげた震電の初飛行です。1944年5月海軍は、敵の長距離爆撃機に対する迎撃用として十八試局地戦闘機の試作を九州飛行機に命じました。当時、B-29による空襲が激しさを増し戦局の切迫などの理由から九州飛行機では試作機専門の第一設計課を新設し緊急に作業を進めました。十八試局地戦闘機は通常型式の飛行機を、逆向きにした前翼型を取り入れ、機首部に小さい前翼があり、主翼は後部につき最後端にプロペラがあります。胴体には装備器具が充実し、無駄な空間もなく、機首にプロペラがないため武装を胴体中心付近に集中することで命中率を向上させました。機体、

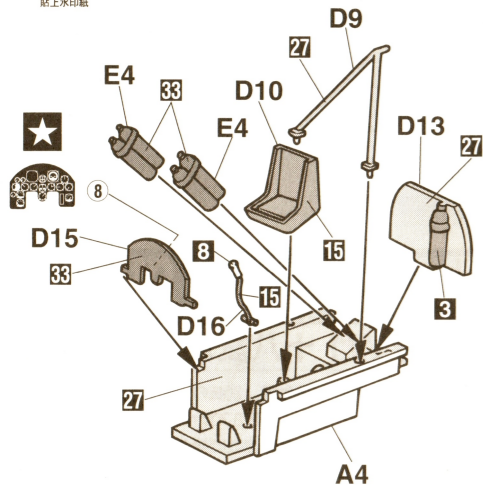
provided by canard. And without the propeller in front, weapons could be located at the nose for more efficient attacks. Following the completion of the first prototype in June 1945, there were three test flights on 3, 6 and 8 August 1945 and recorded a total of 45 minute flight; however the war was over in the following days and the Shinden did not see any actual battle.

DATA Crew: 1; Length: 9.76m; Wingspan: 11.11m; Height: 3.92m; Max gross weight: 4,950kg; Engine: Mitsubishi Ha-43-42 2,030hp X1; Max speed: 750km/h @ 8,700m; Cruise speed: 444km/h @ 3,000m; Time to climb 8,000m; 10'40"; Ceiling: 12,000m; Weapons: 30mm cannons X4; First flight: 3 August 1945

(株)長谷川製作所  
静岡県焼津市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241  
HASEGAWA SEISAKUSHO CO.,LTD.  
3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka, 425-8711 Japan.

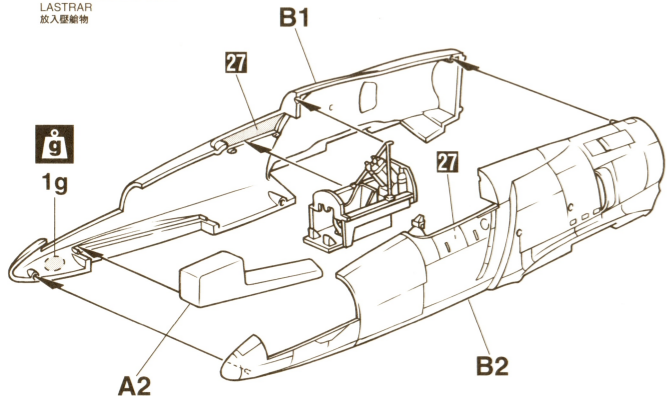
# 1 コックピットの組み立て Cockpit Assembly

★ デカールをはってください。  
APPLY DECAL  
HIEAR ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE  
PONER CALCOMANIA  
貼上水贴纸

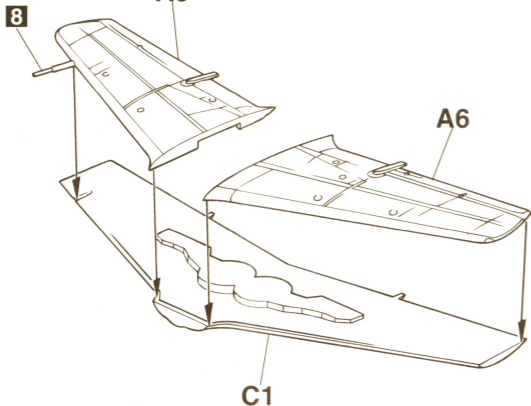


# 2 胴体の組み立て Fuselage Assembly

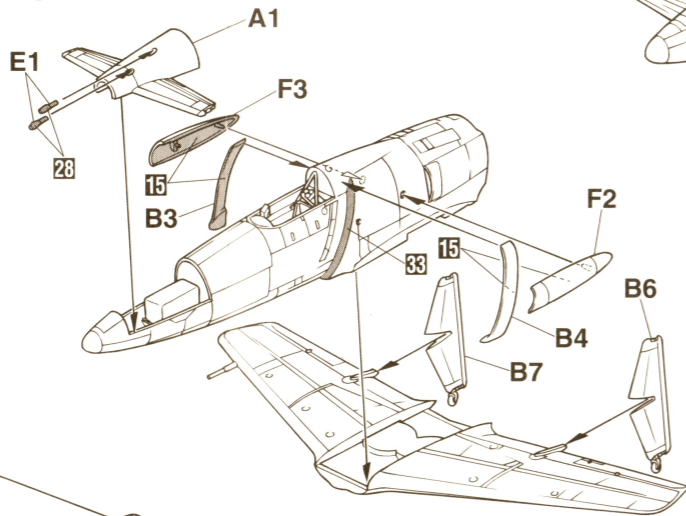
g オモリを入れてください。  
INSERT BALLAST  
BALLAST ZUGEBEN  
A LESTER  
AGGIUNGERE ZAVORRA  
LASTRAR  
放入配重物



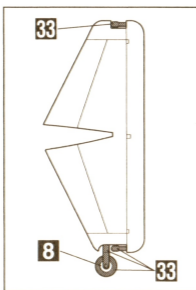
# 3 主翼の組み立て Main Wing Assembly



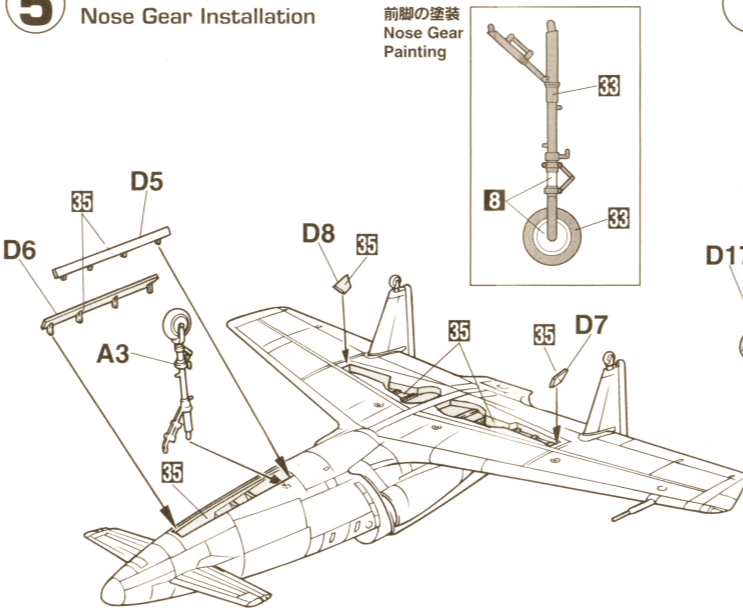
# 4 主翼と垂直尾翼の取り付け Main Wing & Vertical Stabilizer Installation



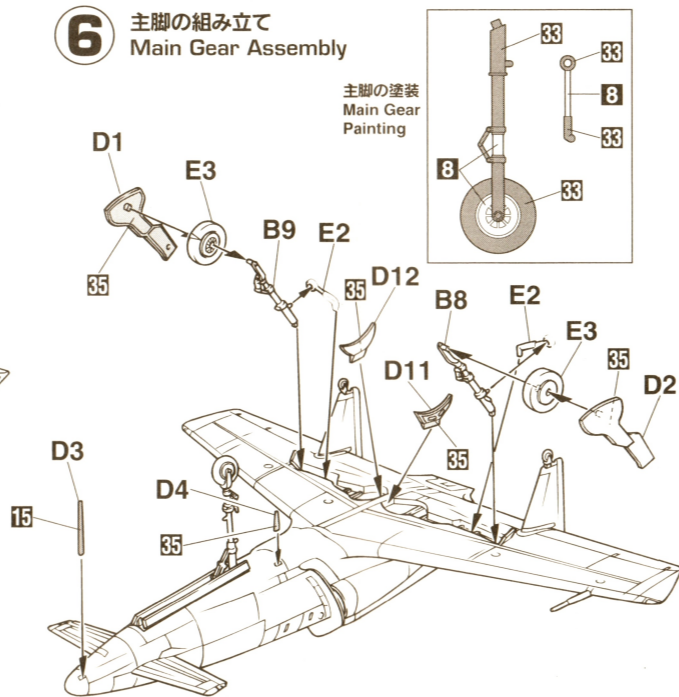
垂直尾翼の塗装  
Vertical Tail fin  
Painting



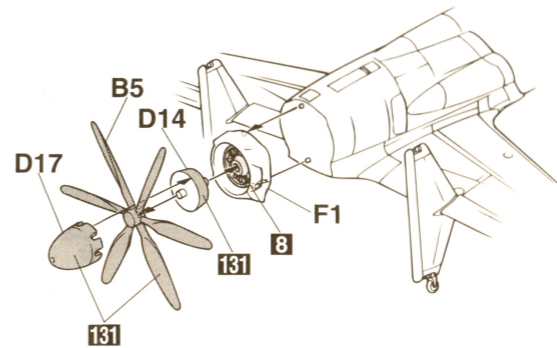
# 5 前脚との取り付け Nose Gear Installation



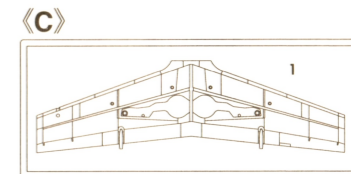
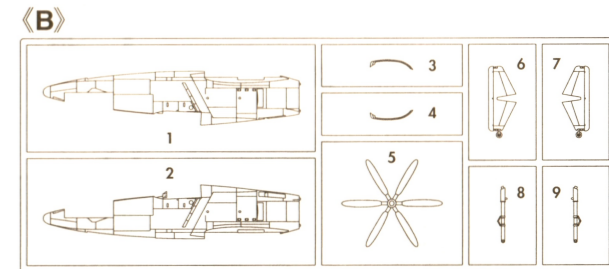
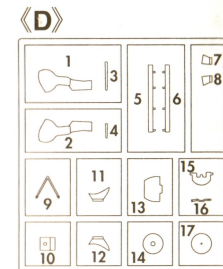
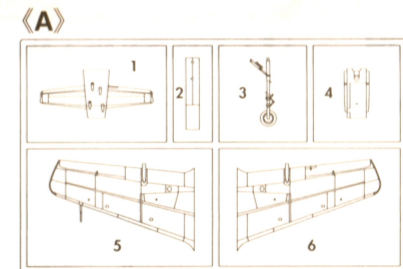
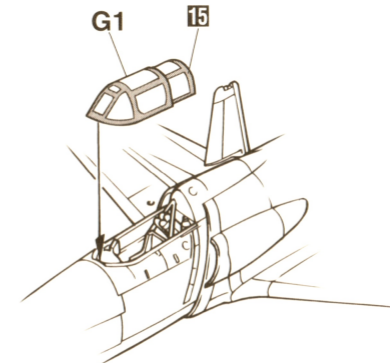
# 6 主脚の組み立て Main Gear Assembly



# 7 プロペラの組み立て Propeller Assembly



# 8 キャノピーの取り付け Canopy Installation



For Japanese use only.  
■ 部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みたい。  
● 部品請求カード1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。  
● 下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。  
(郵便振替のご利用方法)  
郵便局の払い込み用紙の通信欄に、部品請求カードを参考に、ART No. スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。私達人住所氏名欄には電話番号もお書きの上、口座番号00870-5-42287、加入者名(株)長谷川製作所でお申し込みください。

— 部品請求カード —

D20 1/72 九州 J7W1 十八試局地戦闘機 震電	
部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を〇でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)	
A 部品.....350円	E 部品.....250円
B 部品.....450円	F 部品.....300円
C 部品.....350円	G 部品.....250円
D 部品.....350円	デカール.....150円
0103	ART No. D20

3	H3	レッド(赤)	RED
8	H8	シルバー(銀)	SILVER
15	H36	暗緑色(中島系)	IJA GREEN(NAKAJIMA)
27	H58	機体内部色	INTERIOR GREEN
28	H18	黒鉄色	STEEL
33	H12	つや消しブラック	FLAT BLACK
35	H61	明灰白色(三菱系)	GREEN(MITSUBISHI)
47	H90	クリアーレッド	CLEAR RED
50	H93	クリアーブルー	CLEAR BLUE
53	H24	黄橙色	ORANGE YELLOW
131		赤褐色	PROPELLER COLOR

塗料指定の H はグンゼ産業・Mr. カラー、H1 は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。  
H1 in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while H is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.  
H1 bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo, während H den Ton der Farberie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.  
Sur le guide de peinture, H1 correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que H correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.  
H1 nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre H è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.  
H1 en indicaciones de pintado. Este es el número de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras H es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.  
H1 這個着色指示是代表都是出品水性模型漆的編號，而 H 則代表都是出品樹脂系模型漆的編號，這份套件並沒有包含膠水。